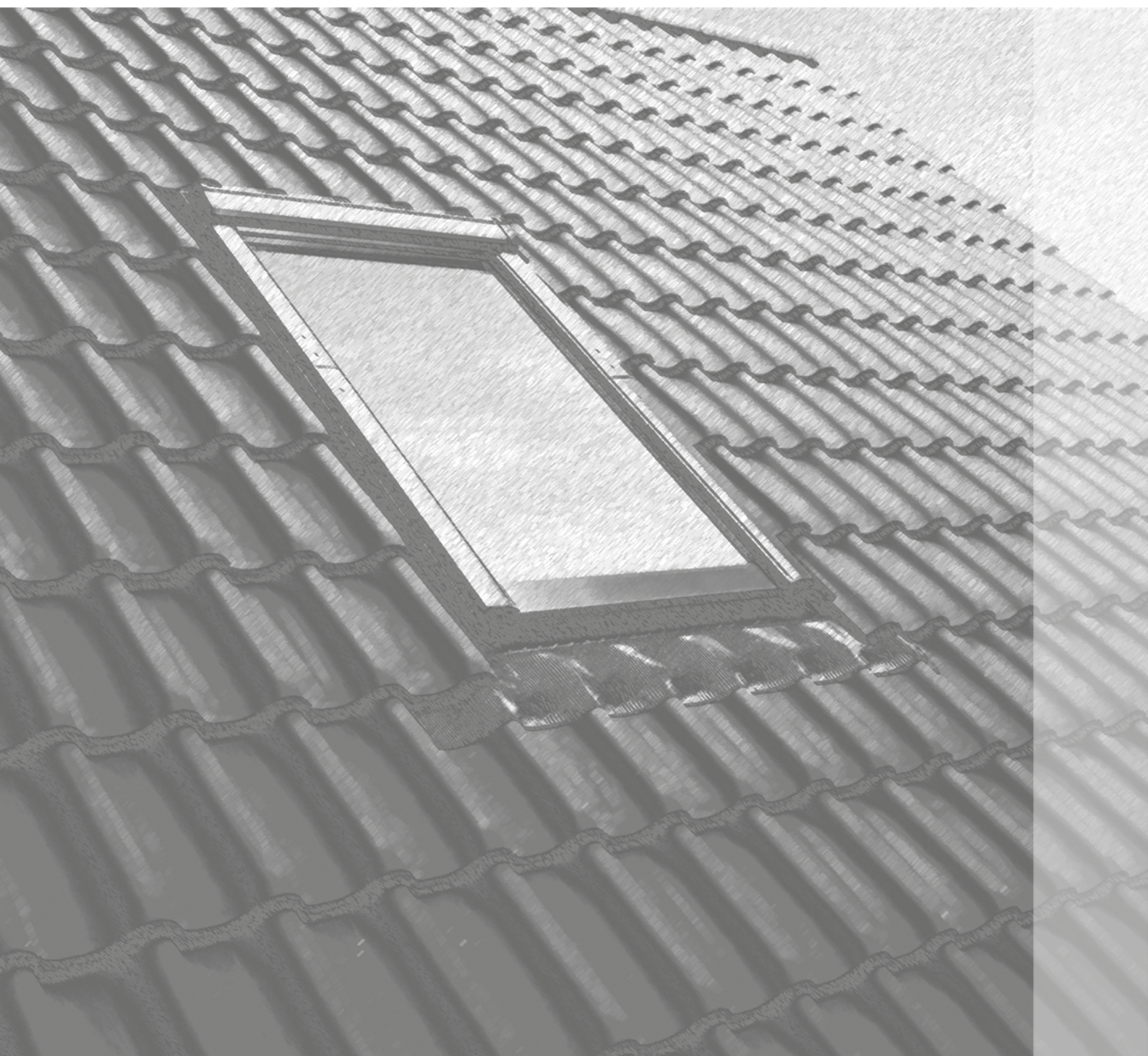




Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию
Q-4 RotoQ







Выходные данные

ООО "Демерсус Сервайс" Официальный
партнер Roto в Российской Федерации
(Калининград, Россия)

Тел.: 8 800 600 46 38

Тел: +7 9062 186 180

Эл. почта: office@myroto.ru

Интернет: www.myroto.ru

Распространение и тиражирование данного документа, использование и передача его содержания запрещены без официального разрешения производителя. Нарушение влечет за собой необходимость возмещения ущерба. Все права на случай регистрации патента или промышленного образца защищены.

Данный документ был составлен с максимальной тщательностью. Однако компания ООО "Демерсус Сервайс" не несет ответственности за имеющиеся в нем возможные ошибки и их последствия. Также исключена ответственность за непосредственные или косвенные убытки, вызванные ненадлежащей эксплуатацией изделия.

Все использованные обозначения изделия и коммерческие названия являются собственностью владельца, даже если они специально не обозначены как таковые.

Будем благодарны за внесенные замечания и предложения.

Возможны изменения содержания.





Содержание

Введение	vii
Целевые группы	vii
Пиктограммы для указаний	vii
Для вашей безопасности	9
Важные указания по использованию	10
Важные указания для детей и инвалидов	10
Важные указания по техобслуживанию	10
Описание изделия	11
Описание изделия	12
Основные функции	12
Управление	13
Открытие и закрытие мансардного окна	14
Открытие и закрытие вентиляционного отверстия (при наличии)	15
Чистка	17
Чистка наружной стороны мансардного окна	18
Настройка	21
Регулировка зазора сверху и снизу	22
Техническое обслуживание	25
Смазка мансардного окна	26
Очистка однослойной рамы	28
Очистка уплотнения створки и уход за ним	30
Окрашивание мансардного окна	33





Введение

Поздравляем с покупкой нового изделия фирмы «Roto». Вы приобрели качественный товар, который будет радовать вас долгие годы.

В данном руководстве по эксплуатации содержатся важные сведения о данном изделии фирмы Roto. Здесь также освещается тема технического обслуживания и ухода, так как только правильное выполнение этих процедур позволит обеспечить бесперебойную эксплуатацию, как и в случае любого высококачественного технического изделия. Поэтому необходимо внимательно изучить руководство по эксплуатации и сохранить его на случай повреждения или необходимости ремонта.

Специалисты фирмы Roto всегда готовы помочь вам и дать дополнительные рекомендации. Мы желаем вам всегда солнечной погоды и радости от использования нового изделия от Roto.

Целевые группы

Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию предназначено для пользователей мансардных окон.

Пиктограммы для указаний

Соблюдение указаний по безопасности и по безопасной эксплуатации является необходимым условием надежной эксплуатации изделия фирмы Roto. Разные указания обозначены соответствующими пиктограммами.

Данная пиктограмма с указанием "Опасно!" указывает на угрожающую опасность, которая, если ее не предотвратить, может привести к непосредственной гибели или к тяжелым травмам.



ОПАСНО:

- Здесь описывается опасность.
- Здесь описываются угрожающие последствия.
- Здесь описываются меры предотвращения угрожающей опасности.

Данная пиктограмма с указанием "Предупреждение!" указывает на возможную опасность, которая, если ее не предотвратить, может привести к непосредственной гибели или к тяжелым травмам.



Внимание:

- Здесь описывается опасность.
- Здесь описываются угрожающие последствия.
- Здесь описываются меры предотвращения угрожающей опасности.

Данная пиктограмма с указанием "Осторожно!" указывает на угрожающую опасность, которая, если ее не предотвратить, может привести к легким или средней тяжести травмам.



Внимание:

- Здесь описывается опасность.
- Здесь описываются угрожающие последствия.
- Здесь описываются меры предотвращения угрожающей опасности.



Примечание: Данное указание содержит полезные рекомендации и сведения об изделии.





Для вашей безопасности

- Важные указания по использованию
- Важные указания для детей и инвалидов
- Важные указания по техобслуживанию

Соблюдение нижеследующих указаний по безопасности является необходимым условием безопасной эксплуатации изделий фирмы Roto. Поэтому необходимо внимательно прочесть все указания по безопасности и руководствоваться ими в процессе эксплуатации.



Важные указания по использованию

Необходимо соблюдать следующие указания по безопасности, касающиеся использования изделия фирмы Roto и действующих ограничений.



Внимание:

Мансардное окно разрешается использовать только для того, чтобы выглядывать наружу, проветривать помещение и очищать окно с наружной стороны. Запрещается вылазить через мансардное окно, это может привести к опасному для жизни падению.



Примечание:

Мансардное окно можно открывать не шире, чем до положения очистки. Поэтому не следует нажимать на окно вручную, пытаясь открыть его шире, это может привести к повреждению изделия, за которое фирма Roto ответственности не несет.



Примечание:

В связи с повышением энергоэффективности современных конструктивных элементов возможно образование конденсата. Поэтому сегодня уровень влажности в своевременно обеспеченных изоляцией жилых помещениях необходимо активно регулировать путем достаточного проветривания и установления соответствующей температуры в помещении для достижения оптимального жилого микроклимата и противодействия вышеупомянутому образованию конденсата.

Поэтому проветривайте ваше жилое помещение три раза в день, полностью открыв мансардное окно, во избежание образования конденсата и возможных повреждений изделия, за которые фирма Roto ответственности не несет.



Примечание:

Использовать для очистки только воду! Не используйте никаких острых или предметов или предметов с острыми кромками! Сразу же удаляйте загрязнения!

Важные указания для детей и инвалидов

Необходимо соблюдать следующие специальные указания по технике безопасности для детей и инвалидов.



Внимание:

Не оставляйте детей и душевнобольных людей без присмотра в помещении, где имеется мансардное окно. Они могут быть зажаты окном при открытии или закрытии либо выпасть из открытого окна.

Важные указания по техобслуживанию

Необходимо соблюдать следующие указания по безопасности, касающиеся техобслуживания изделия фирмы Roto.



Внимание:

С течением времени, например, вследствие износа древесины, винты вашего изделия Roto могут ослабнуть. Это ведет к опасности падения деталей и опасного для жизни травмирования прохожих или жильцов дома. Поэтому ежегодно проверяйте, не ослабли ли видимые резьбовые соединения вашего изделия Roto. Если это так, поручите проверку вашего изделия Roto специалисту.



Примечание:

Не затягивайте винты самостоятельно, это может привести к повреждению изделия, за которое фирма Roto ответственности не несет.



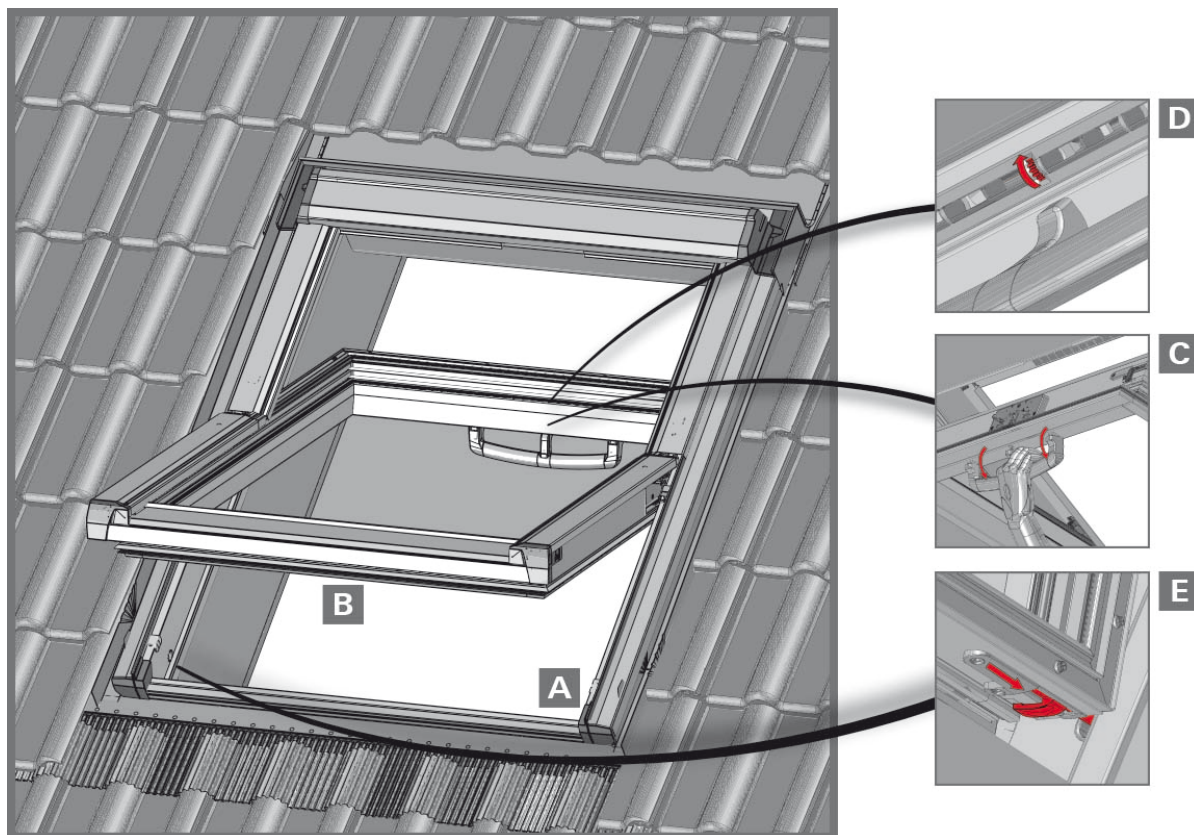
Описание изделия

- Описание изделия
- Основные функции

Далее содержится вся необходимая информация об изделии.

Описание изделия

Мансардное окно состоит из следующих элементов:



Поз.	Наименование
A	Наружная рама
B	Створка
C	Рукоятка
D	Вентиляционное отверстие (при наличии)
E	Защелка и запорный кронштейн

Основные функции

Мансардное окно выполняет следующие основные функции:

- открывается, позволяя выглянуть наружу;
- открывается для проветривания;
- закрывается.
- Проветривание с помощью вентиляционного отверстия
- Установить окно в положение для очистки, чтобы очистить его с наружной стороны.



Управление

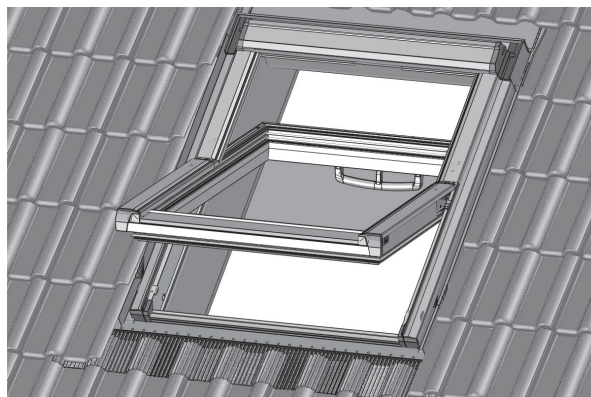
- Открытие и закрытие мансардного окна
- Открытие и закрытие вентиляционного отверстия (при наличии)

Далее содержится информация, необходимая для управления изделием.

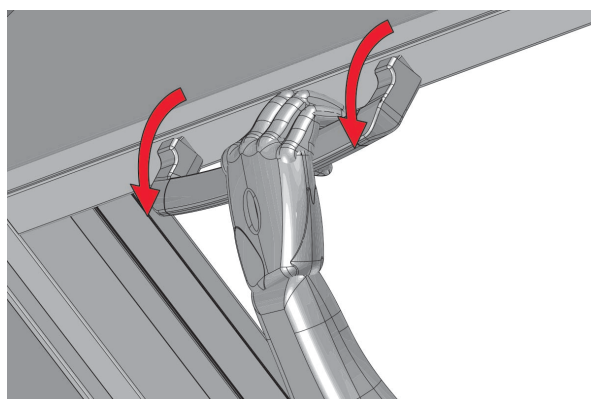
Открытие и закрытие мансардного окна

Далее описывается процедура открывания и закрывания мансардного окна.

1. Открыть мансардное окно. При этом необходимо соблюдать следующие этапы.



- a) Нажмите на рукоятку на верхней раме створки в направлении вниз.

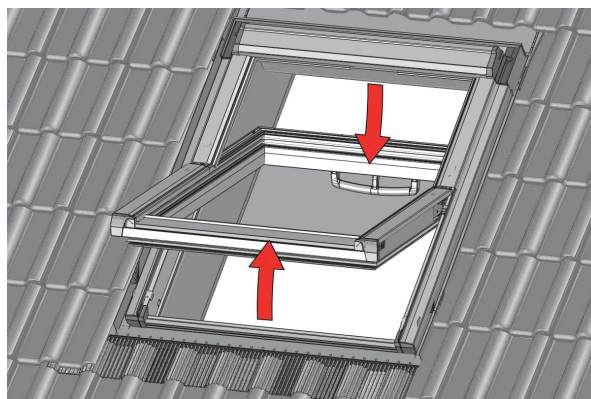


- b) Поверните раму створки.



ОПАСНО:

- Существует опасность падения.
- При выполнении работ на не зафиксированном мансардном окне можно упасть, получив при этом опасные для жизни травмы.
- Поэтому не выглядывайте наружу, сильно опираясь на мансардное окно, следите за безопасным положением, не держитесь за прикрепленные детали, а при работах на большой высоте используйте страховку от падения.

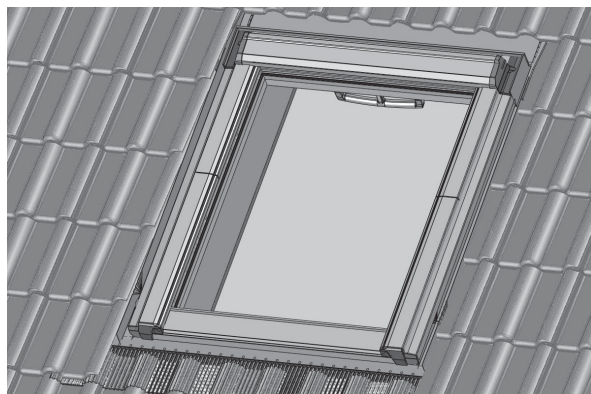


2. При закрытии мансардного окна соблюдайте следующие этапы.



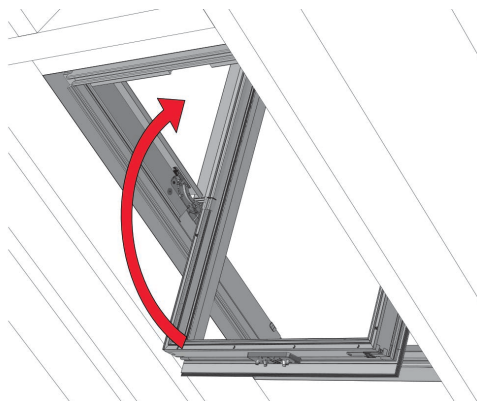
Внимание:

- Во время закрывания мансардного окна существует опасность защемления.
- В случае защемления частей тела между рамой оконной створки и наружной рамой во время закрывания можно получить легкие или средней тяжести травмы.

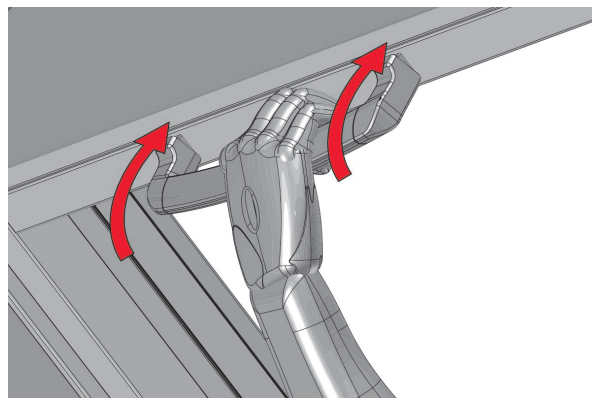


- Перед тем как закрывать мансардное окно, следует отойти на шаг назад, чтобы никакие части тела не находились между рамой оконной створки и наружной рамой.

- а) Поворачивайте раму створки назад, пока мансардное окно не будет полностью закрыто.



- б) Нажмите на рукоятку на верхней раме створки в направлении вверх.

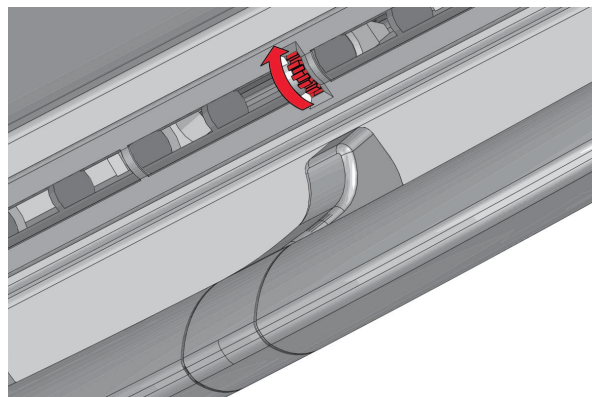


Открытие и закрытие вентиляционного отверстия (при наличии)

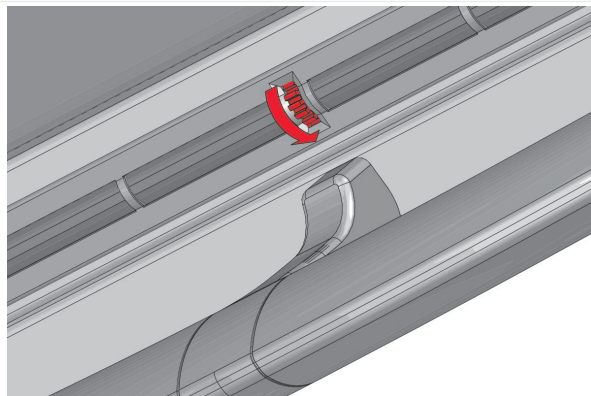
С помощью вентиляционного отверстия в верхней раме оконной створки вы можете обеспечить постоянную циркуляцию воздуха в помещении без открытия мансардного окна.

Далее описывается процедура открывания и закрывания вентиляционного отверстия.

1. Поверните колесо вентиляционного отверстия наверх для его открытия.



2. Поверните колесо вентиляционного отверстия вниз для его закрытия.





Чистка

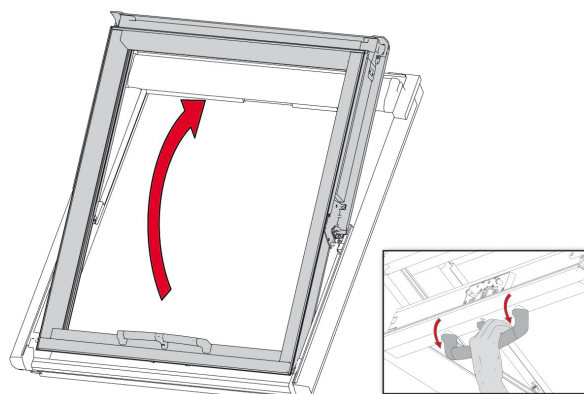
- Чистка наружной стороны мансардного окна

Далее содержится информация, необходимая для чистки изделия.

Чистка наружной стороны мансардного окна

Порядок очистки наружной стороны описан ниже.

1. Откройте мансардное окно и совершите полный ход качения рамы створки.

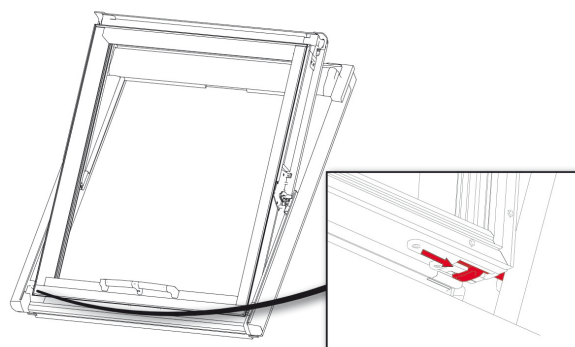


2. Сдвиньте защелки верхней рамы оконной створки в запорный кронштейн наружной рамы, чтобы зафиксировать створку.



ОПАСНО:

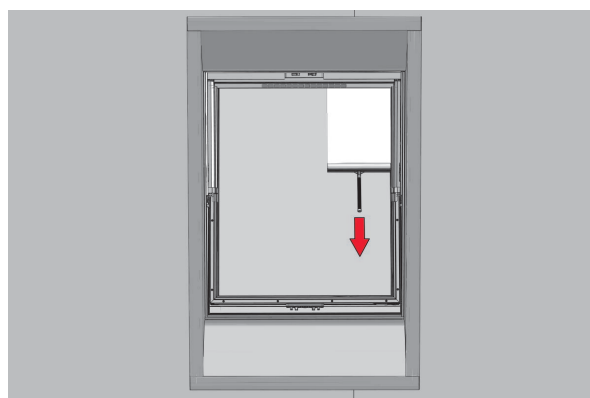
- Во время чистки, технического обслуживания и регулировки мансардного окна существует опасность падения.
- Если мансардное окно не зафиксировано правильно с помощью фиксатора, можно опрокинуться вперед и упасть, получив при этом опасные для жизни травмы.
- Поэтому необходимо проверить, правильно ли задвинута защелка в запорный кронштейн.



3. Очистить наружную сторону мансардного окна.



Примечание: Использовать для очистки только воду! Не используйте никаких острых или предметов или предметов с острыми кромками! Сразу же удаляйте загрязнения!



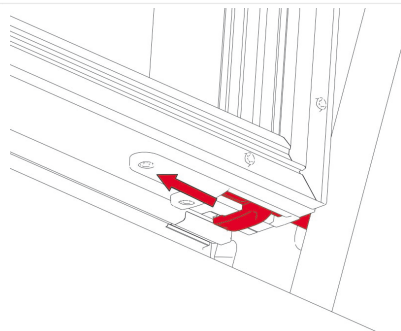


4. Выдвините защелку верхней рамы оконной створки из запорного кронштейна наружной рамы, чтобы расфиксировать створку.

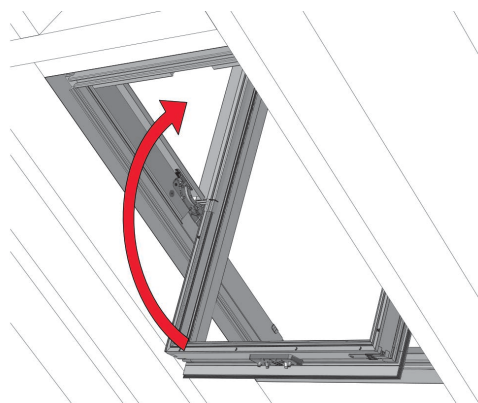


Примечание:

При этом необходимо проследить, чтобы защелка была выдвинута полностью, в противном случае можно повредить раму оконной створки, прижимая ее, или рама оконной створки не сможет правильно войти в зацепление.



5. Закрыть мансардное окно.







Настройка

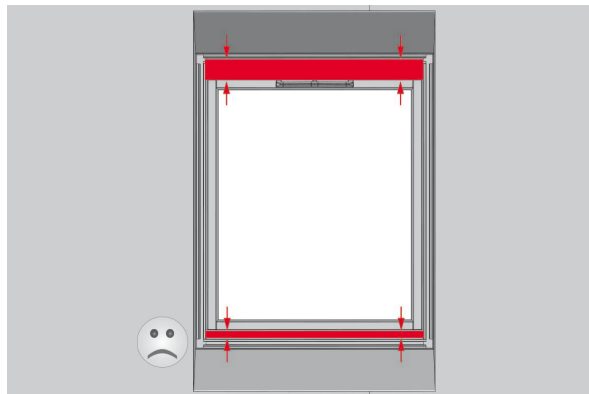
- Регулировка зазора сверху и снизу

Далее содержится информация, необходимая для выполнения настроек изделия.

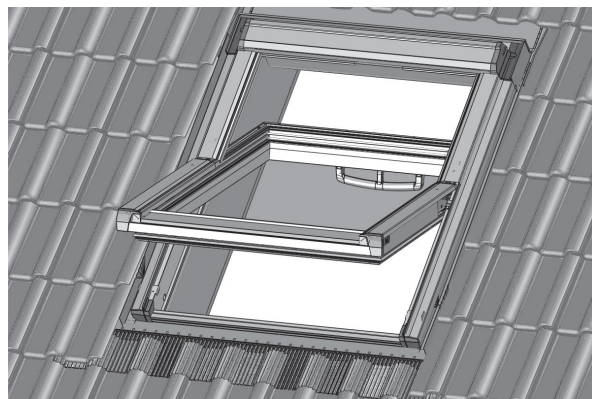
Регулировка зазора сверху и снизу

С течением времени, например, вследствие износа древесины, зазор может сверху и снизу немного сместиться, из-за чего мансардное окно может заклинивать при закрытии. Обратите внимание на рисунок.

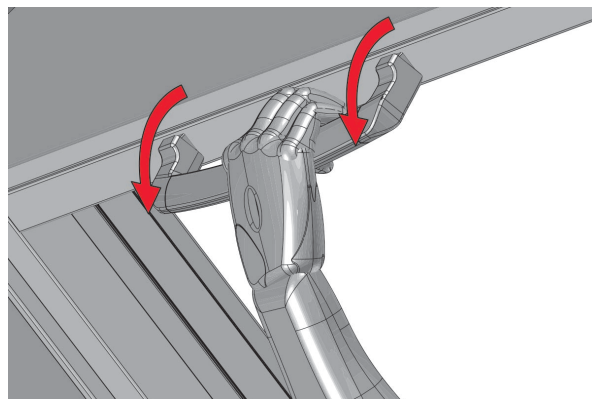
Далее описывается процедура корректировки размера бокового зазора.



1. Открыть мансардное окно. При этом необходимо соблюдать следующие этапы.



- a) Нажмите на рукоятку на верхней раме створки в направлении вниз.

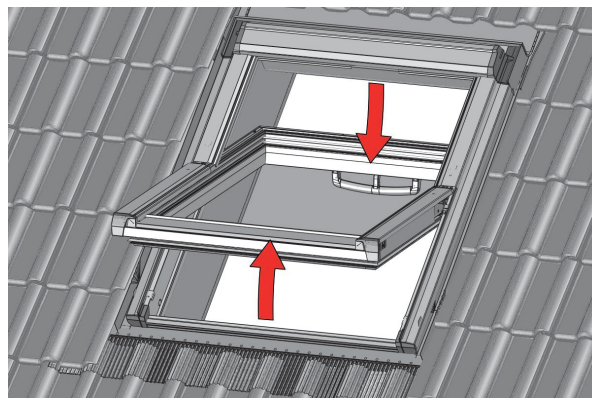


- b) Поверните раму створки.

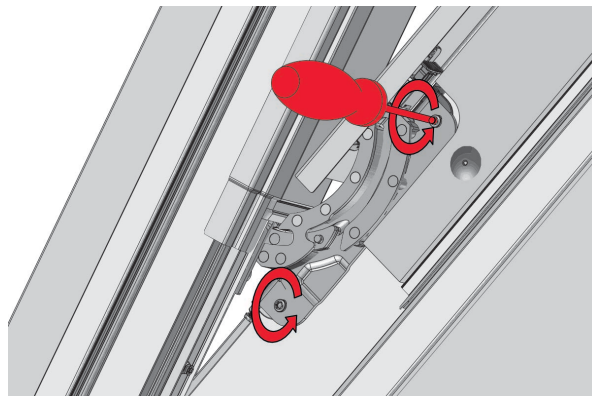


ОПАСНО:

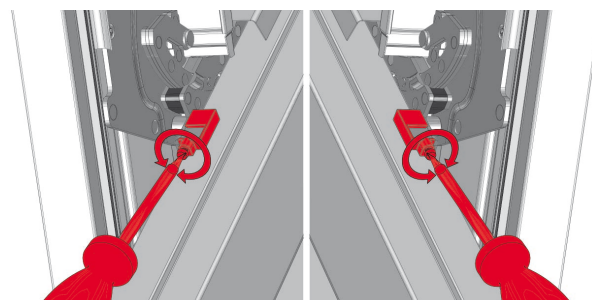
- Существует опасность падения.
- При выполнении работ на не зафиксированном мансардном окне можно упасть, получив при этом опасные для жизни травмы.
- Поэтому не выглядывайте наружу, сильно опираясь на мансардное окно, следите за безопасным положением, не держитесь за прикрепленные детали, а при работах на большой высоте используйте страховку от падения.



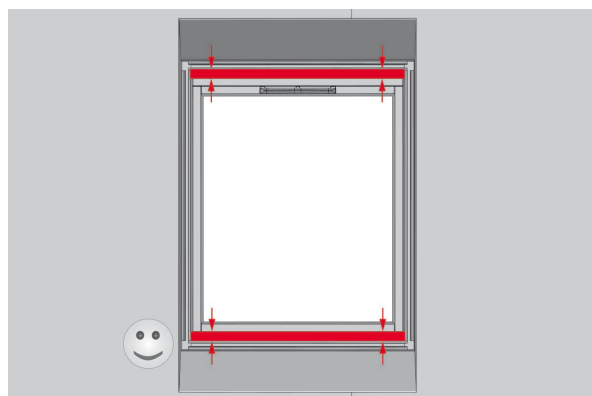
2. Зафиксируйте с помощью подходящей отвертки винты в изображенных местах на обеих сторонах.



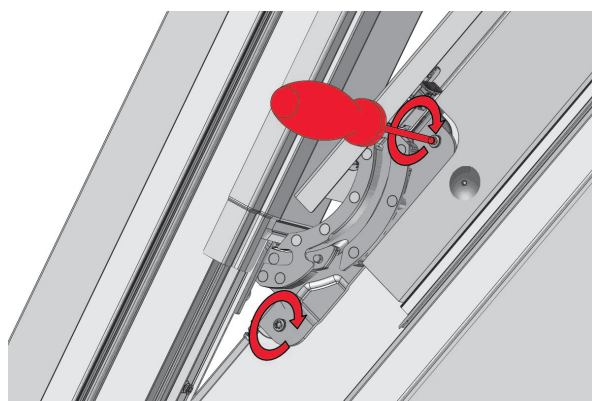
3. С помощью подходящей отвертки поверните винты в изображенных местах в одном направлении.



4. Проверьте зазор: заклинивает ли мансардное окно при закрытии? Если да, повторяйте предыдущие действия, пока мансардное окно не перестанет заклинивать при закрытии.



5. Завинтите с помощью подходящей отвертки винты в изображенных местах на обеих сторонах.

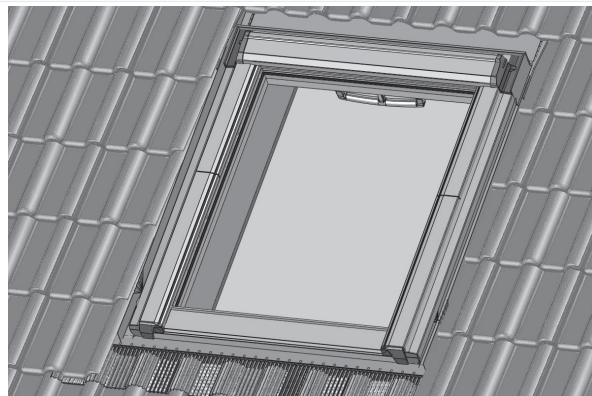


6. При закрытии мансардного окна соблюдайте следующие этапы.

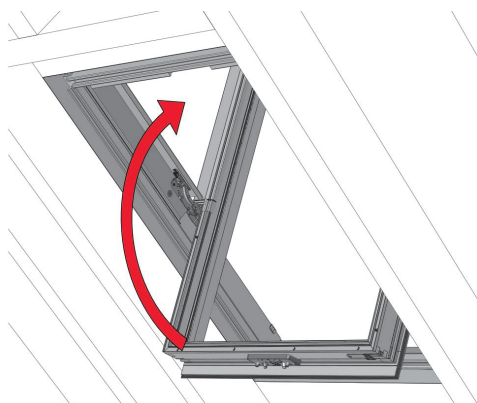


Внимание:

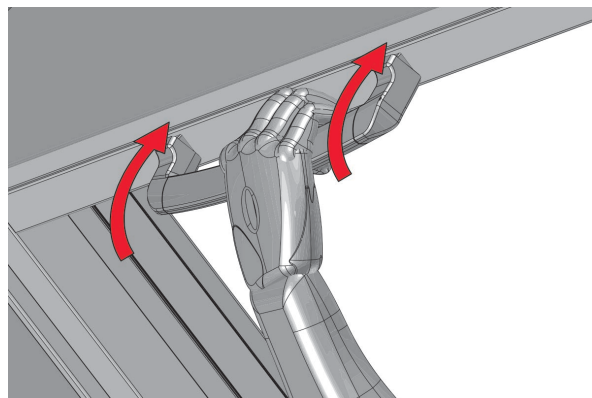
- Во время закрывания мансардного окна существует опасность защемления.
- В случае защемления частей тела между рамой оконной створки и наружной рамой во время закрывания можно получить легкие или средней тяжести травмы.
- Перед тем как закрывать мансардное окно, следует отойти на шаг назад, чтобы никакие части тела не находились между рамой оконной створки и наружной рамой.



- a) Поворачивайте раму створки назад, пока мансардное окно не будет полностью закрыто.



- b) Нажмите на рукоятку на верхней раме створки в направлении вверх.



Теперь зазор сверху и снизу отрегулирован.



Техническое обслуживание

- Смазка мансардного окна
- Очистка однослойной рамы
- Очистка уплотнения створки и уход за ним
- Окрашивание мансардного окна

Далее содержится информация, необходимая для технического обслуживания изделия.



Примечание:

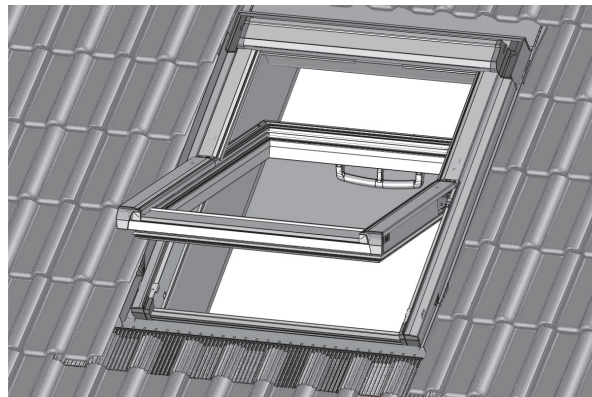
Регулярно выполняйте действия, содержащиеся во всех разделах настоящей главы, с соблюдением указанных интервалов. Только в этом случае фирма Roto может гарантировать бесперебойную работу.

Помимо техобслуживания собственными силами мы рекомендуем проводить регулярное техобслуживание силами квалифицированного специалиста.

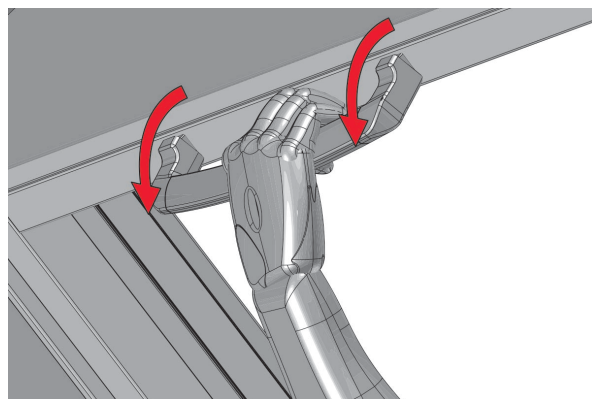
Смазка мансардного окна

Для обеспечения длительной бесперебойной работы мансардного окна его необходимо ежегодно смазывать. Порядок действий описан ниже.

1. Открыть мансардное окно. При этом необходимо соблюдать следующие этапы.



- a) Нажмите на рукоятку на верхней раме створки в направлении вниз.

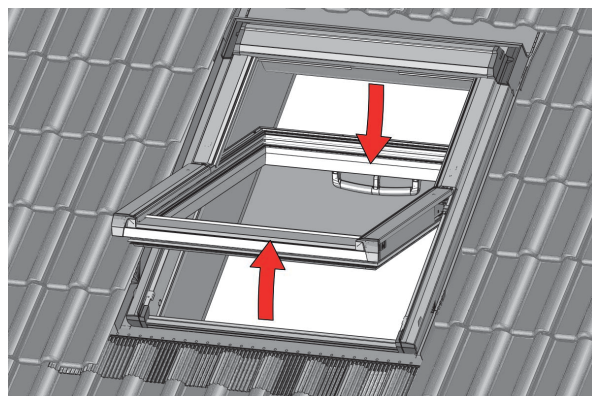


- b) Поверните раму створки.



ОПАСНО:

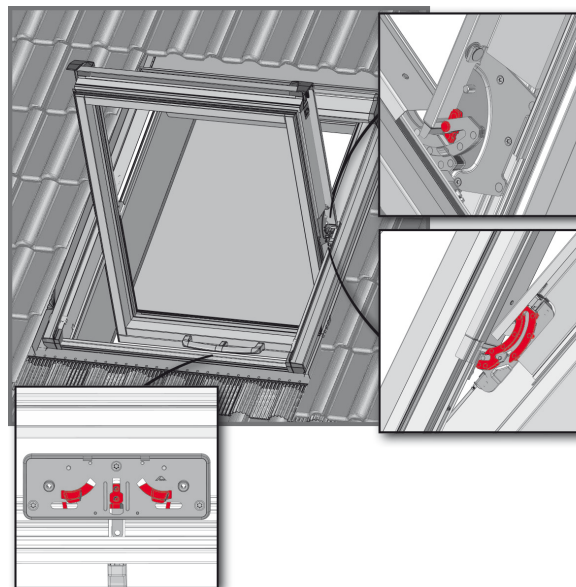
- Существует опасность падения.
- При выполнении работ на не зафиксированном мансардном окне можно упасть, получив при этом опасные для жизни травмы.
- Поэтому не выглядывайте наружу, сильно опираясь на мансардное окно, следите за безопасным положением, не держитесь за прикрепленные детали, а при работах на большой высоте используйте страховку от падения.



2. Смазать изображенные на рисунке шарниры мансардного окна.



Примечание: Лучше всего использовать спрей для фурнитуры из набора по уходу фирмы Roto (номер артикула: 456625 (древесина), 251336 (пластмасса)).

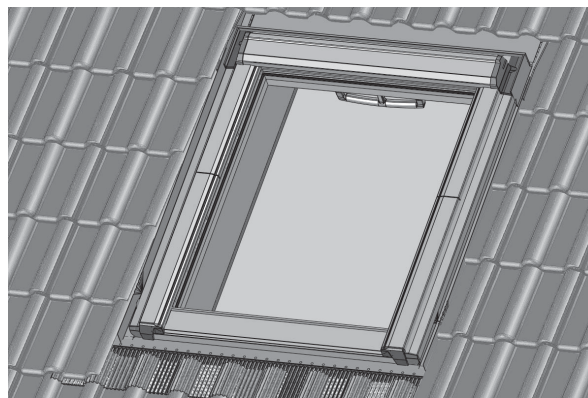


3. При закрытии мансардного окна соблюдайте следующие этапы.

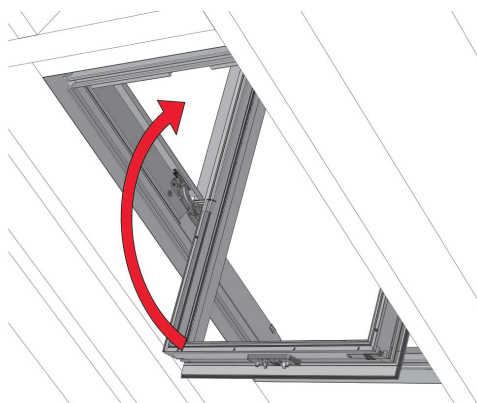


Внимание:

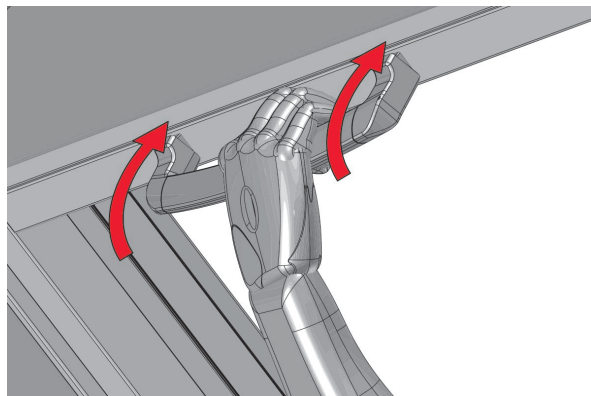
- Во время закрывания мансардного окна существует опасность защемления.
- В случае защемления частей тела между рамой оконной створки и наружной рамой во время закрывания можно получить легкие или средней тяжести травмы.
- Перед тем как закрывать мансардное окно, следует отойти на шаг назад, чтобы никакие части тела не находились между рамой оконной створки и наружной рамой.



- а) Поворачивайте раму створки назад, пока мансардное окно не будет полностью закрыто.



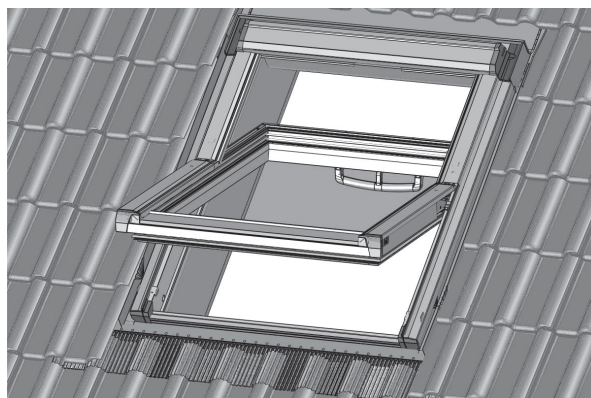
- б) Нажмите на рукоятку на верхней раме створки в направлении вверх.



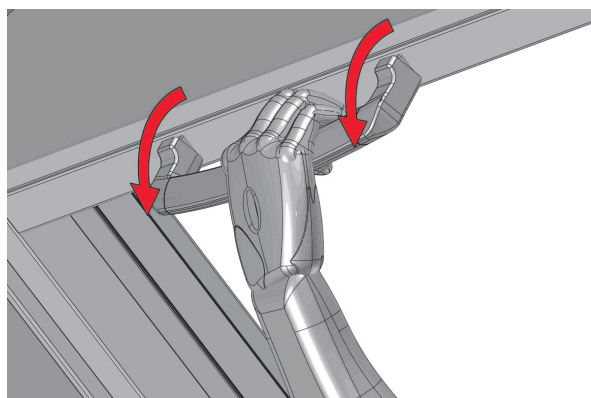
Очистка однослойной рамы

Для обеспечения длительной бесперебойной работы мансардного окна, необходимо ежегодно очищать однослойную раму. Порядок действий описан ниже.

1. Открыть мансардное окно. При этом необходимо соблюдать следующие этапы.



- а) Нажмите на рукоятку на верхней раме створки в направлении вниз.

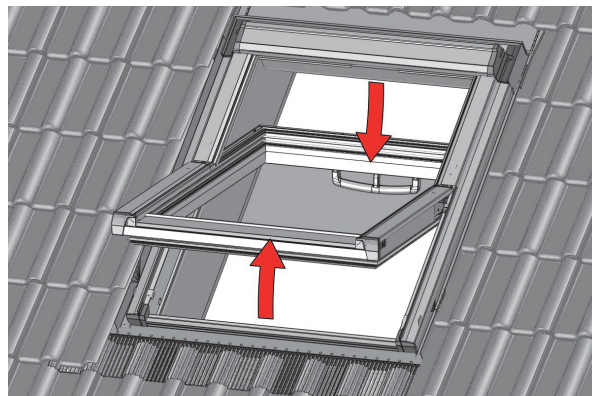


б) Поверните раму створки.

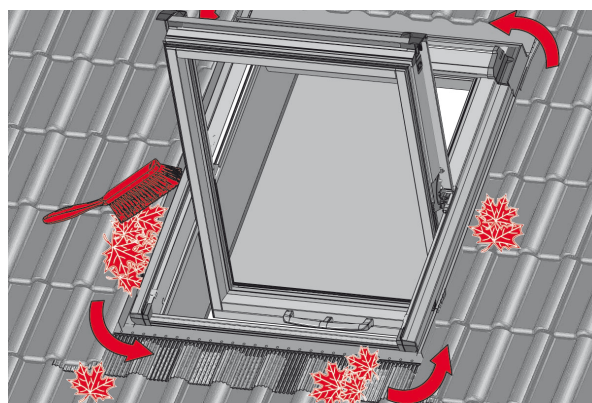


ОПАСНО:

- Существует опасность падения.
- При выполнении работ на не зафиксированном мансардном окне можно упасть, получив при этом опасные для жизни травмы.
- Поэтому не выглядывайте наружу, сильно опираясь на мансардное окно, следите за безопасным положением, не держитесь за прикрепленные детали, а при работах на большой высоте используйте страховку от падения.



2. Уберите с мансардного окна и однослойной рамы листву, мох, пыль и прочие загрязнения, чтобы дождевая вода могла стекать, и не образовывалось никаких луж.

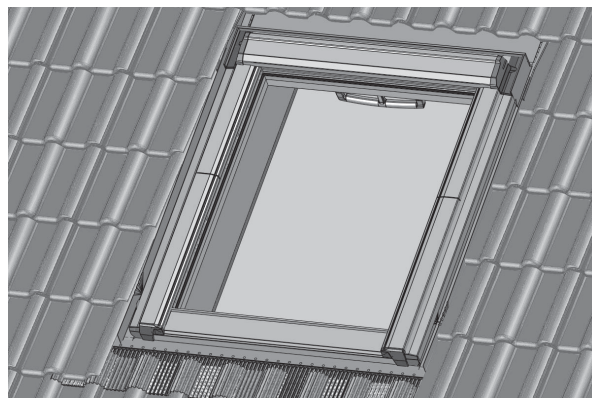


3. При закрытии мансардного окна соблюдайте следующие этапы.

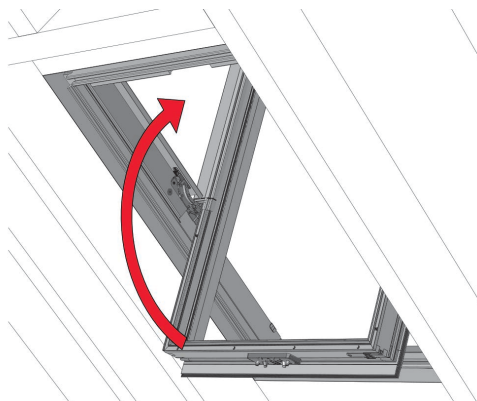


Внимание:

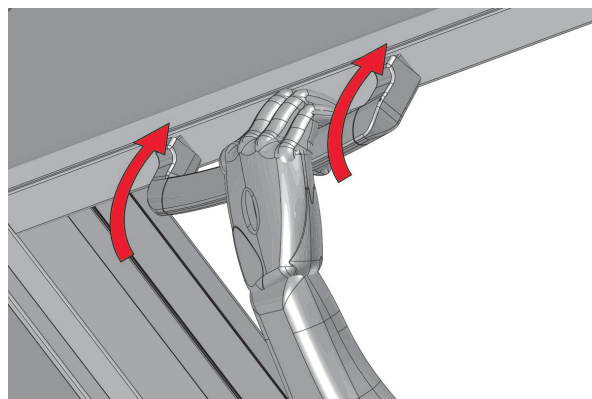
- Во время закрывания мансардного окна существует опасность защемления.
- В случае защемления частей тела между рамой оконной створки и наружной рамой во время закрывания можно получить легкие или средней тяжести травмы.
- Перед тем как закрывать мансардное окно, следует отойти на шаг назад, чтобы никакие части тела не находились между рамой оконной створки и наружной рамой.



- а) Поворачивайте раму створки назад, пока мансардное окно не будет полностью закрыто.



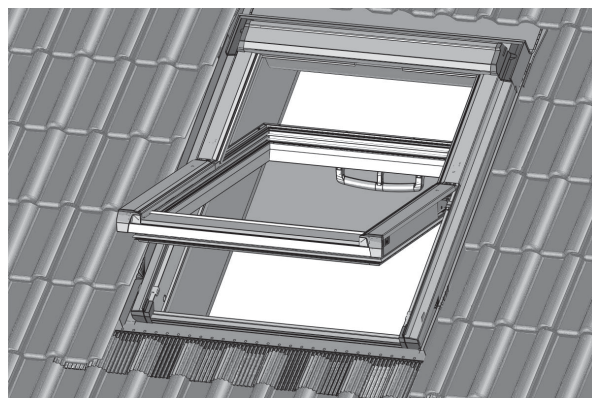
- б) Нажмите на рукоятку на верхней раме створки в направлении вверх.



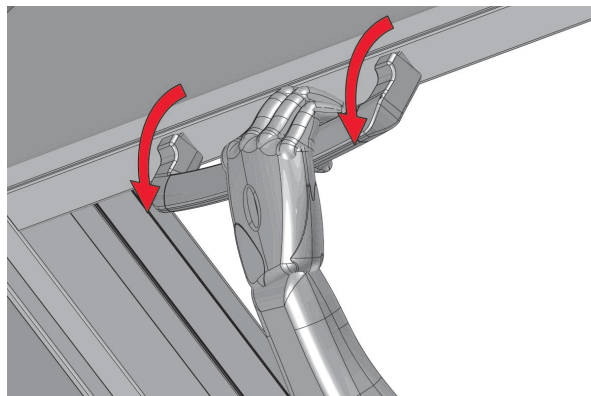
Очистка уплотнения створки и уход за ним

Для обеспечения долгого срока службы мансардного окна необходимо раз в год очищать уплотнение створки и ухаживать за ним. Порядок действий описан ниже.

1. Открыть мансардное окно. При этом необходимо соблюдать следующие этапы.



- а) Нажмите на рукоятку на верхней раме створки в направлении вниз.

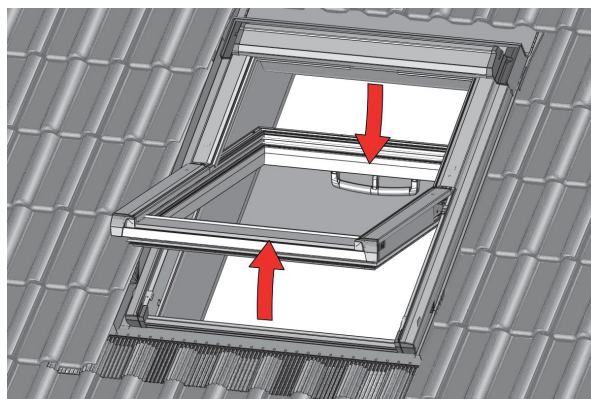


- б) Поверните раму створки.



ОПАСНО:

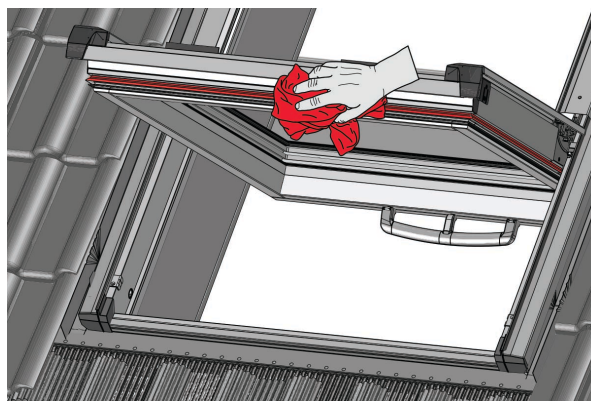
- Существует опасность падения.
- При выполнении работ на не зафиксированном мансардном окне можно упасть, получив при этом опасные для жизни травмы.
- Поэтому не выглядывайте наружу, сильно опираясь на мансардное окно, следите за безопасным положением, не держитесь за прикрепленные детали, а при работах на большой высоте используйте страховку от падения.



2. Очистите уплотнение створки на нижней раме створки.



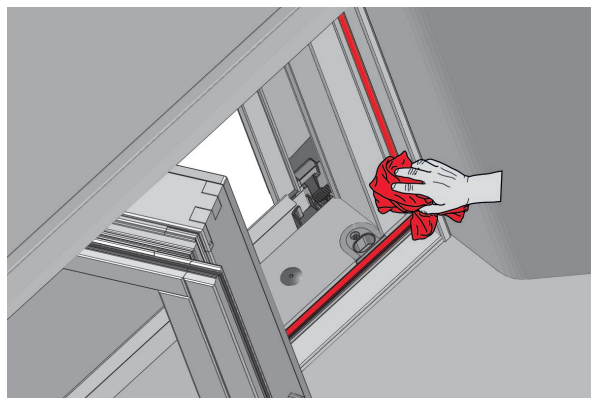
Примечание: Использовать для чистки только щадящие чистящие средства.



3. Очистите уплотнение створки на верхней наружной раме.



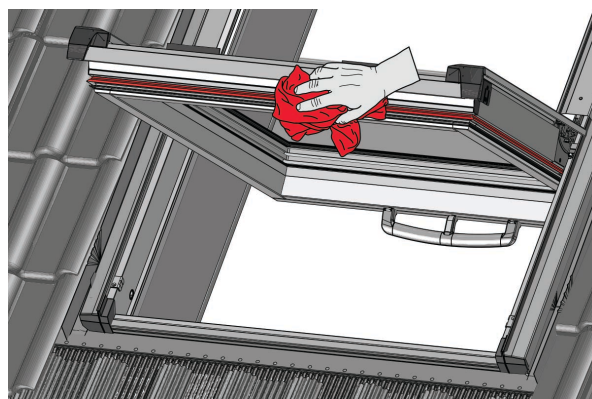
Примечание: Использовать для чистки только щадящие чистящие средства.



4. Распылите средство по уходу за уплотнениями на тряпку и нанесите его на уплотнение створки на нижней раме створки.



Примечание: Лучше всего использовать средство по уходу за уплотнениями из набора по уходу фирмы Roto (номер артикула: 456625 (древесина), 251336 (пластмасса)).



5. Распылите средство по уходу за уплотнениями на тряпку и нанесите его на уплотнение створки на верхней раме створки.



Примечание: Лучше всего использовать средство по уходу за уплотнениями из набора по уходу фирмы Roto (номер артикула: 456625 (древесина), 251336 (пластмасса)).

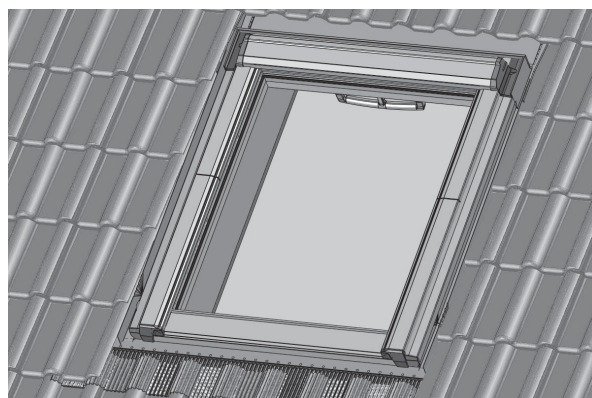


6. При закрытии мансардного окна соблюдайте следующие этапы.

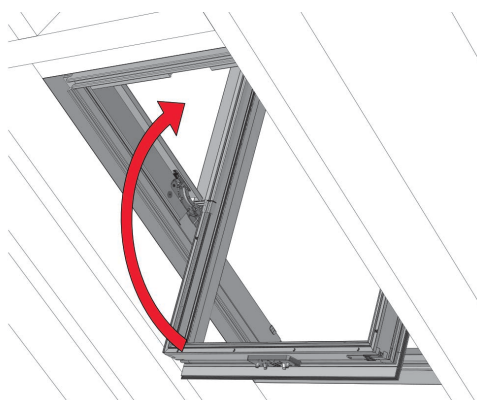


Внимание:

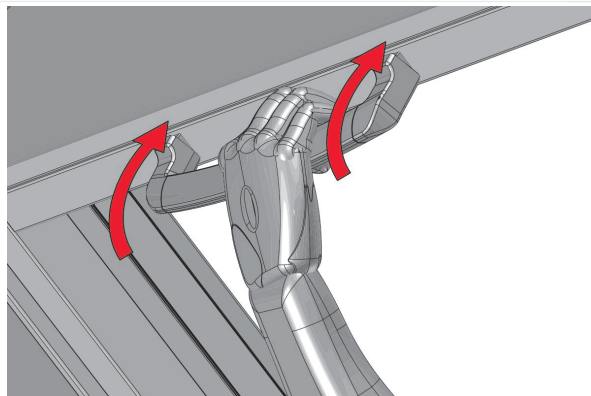
- Во время закрывания мансардного окна существует опасность защемления.
- В случае защемления частей тела между рамой оконной створки и наружной рамой во время закрывания можно получить легкие или средней тяжести травмы.
- Перед тем как закрывать мансардное окно, следует отойти на шаг назад, чтобы никакие части тела не находились между рамой оконной створки и наружной рамой.



- а) Поворачивайте раму створки назад, пока мансардное окно не будет полностью закрыто.



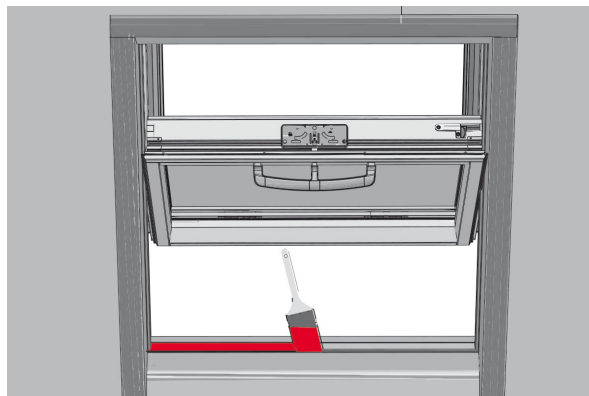
- б) Нажмите на рукоятку на верхней раме створки в направлении вверх.



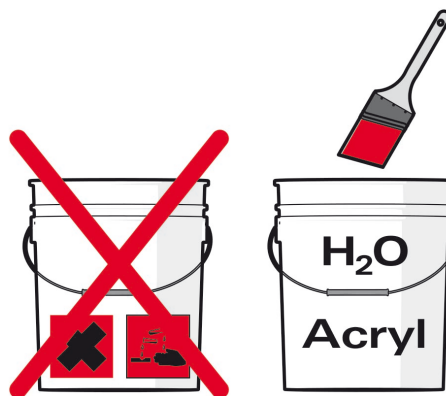
Окрашивание мансардного окна

Деревянные части вашего мансардного окна покрыты составом для обработки древесины на водной основе, не содержащим пентахлорфенола (ПХФ), линдана, диоксина и формальдегида.

Для обеспечения долгого срока службы мансардного окна необходимо в зависимости от использования помещения обновлять покрытие раз в два или три года.



Примечание: Используйте для окраски преимущественно акриловые лаки на водной основе.



Примечание: Следите за тем, чтобы лак не попадал на уплотнение створки, это может привести к повреждению изделия, за которое фирма Roto ответственности не несет.

